

## 한양도성 유네스코 등재신청서 작성 및 등재 추진

한양도성의 유네스코 세계유산 등재를 위해 기 작성한 국문 등재신청서, 보존관리계획 등 제출 자료를 영문 번역·발간하고 등재추진을 위한 민관협의회를 구성·운영하고자함

### 예산 총괄

(단위 : 천원)

2014최종예산 (A)	2015예산 (B)	증감 (B-A)	(B-A)*100/A
-	141,000	141,000	-

### 사업 설명

(단위 : 천원)

#### 사업목적

- 유네스코 세계유산위원회에 제출할 한양도성 세계유산 등재 신청서 영문본을 발간하고 세계유산 등재에 대한 시민 공감대 형성을 위해 민관협의회를 구성·운영

#### 사업근거

- 한양도성 보존관리활용 종합계획 수립(2012.6.5)

#### 사업내용

- 사업기간 : 2015.1 ~ 12
- 사업내용 : 한양도성 유네스코 세계유산 등재 신청서 영문 번역 및 영문본 발간
  - 국문 등재신청서(400p `15.2월 발간 예정) 영문번역 및 영문본 발간
  - 보존관리계획(300p `15.2월 발간 예정) 영문번역 및 영문본 발간
  - 한양도성 유네스코 세계유산 등재추진 민관협의회 구성·운영
- '15년도 소요예산 : 141,000천원
  - 영문 번역 및 감수 65,856천원
  - 등재신청서(보존관리계획 포함)발간 47,880천원
  - 등재추진위원회(민관협의회) 운영 27,264천원

#### 추진경위

- 서울 한양도성 유네스코 세계유산 잠정목록 등재(2012.11.23.)
- 서울 한양도성 유네스코 등재신청서 작성 학술용역(2014.10.31.)

○ 서울희망플랜 2.0 문화관광분과위원회 자문(2014.07.16.)

2015년도 예산 (단위 : 천원)

구분	2013결산	2014예산(A)	2015예산(B)	증감(B-A)
계	350,800	-	141,000	141,000
사무관리비	350,800	-	141,000	141,000
서울 한양도성 유네스코 등재신청서 작성	350,800	-	113,736	113,736
등재추진위원회 (민관협의회)운영	-	-	27,264	27,264

2015년도 예산 산출 근거

■ 사무관리비 : 141,000천원

- 서울 한양도성 유네스코 등재신청서 작성 : 113,736천원(신규)  
(국배판변형, 700쪽 내외, 500부, 반양장, 영문, 번역, 500부 배포)
  - 번역 : (번역 67,200원 + 감수 26,880원) X 700쪽 = 65,856,000원
    - ※ 번역료는 유네스코 세계유산 등재 신청의 중요도를 고려하여 특수, 가공언어 단가로 산정
  - 제작 : 68,400원 X 700부 = 47,880,000원
    - ※ 등재신청서 첨부자료인 보존관리계획서 포함
- 등재추진위원회(민관협의회) 운영 : 27,264천원
  - 위원 참석수당 및 워크숍 및 자료발간 등

사업추진 절차

○ 집행절차

- 영문본 발간 : 방침 수립 → 공고 및 업체선정 → 계약 → 납품 → 준공금지급
- 협의회 운영 : 안건상정 → 협의회 운영 → 결과보고 및 통보 → 정책 반영

사업효과

○ 연도별 사업추진 실적

2012년도	· 서울 한양도성 유네스코 세계유산 잠정목록 등재(2012.11.23)
2013년도	· 서울 한양도성 유네스코 등재신청서 작성 학술연구 용역 발주(10.31)
2014년도	· 서울 한양도성 유네스코 등재신청서 작성 학술연구 용역 수행중

○ 향후 기대효과

- 한양도성 유네스코 세계유산 등재 신청

2015년도 추진방향 및 추진일정

○ 추진방향

- 등재신청서의 중요도를 고려하여 역량 있는 전문번역가 및 업체와 계약 추진

○ 추진일정(단위 : 천원)

사업추진절차	추진기간	예산집행계획	추진세부내용
계		141,000	
등재추진 민관협의회 운영	2015.1. ~ 12.	27,264	
계획 수립	2015. 2	-	
입찰공고 및 계약	2015. 3	-	
납품 및 정산	2015.12	113,736	준공금지급

실·본부·국	부서명	담당자			
		문화관광디자인본부	한양도성도감	도성정책팀장	이사형 2133-2652

본 사업과 관련하여 자세한 계획서는 아래 홈페이지에서 내려받기 하실 수 있습니다.

<http://opengov.seoul.go.kr/sanction>

## 참 고 자 료

### □ 한양도성 세계유산 등재 추진 현황

#### ○ 추진방향

- 2014년 ‘우선등재 대상’ 선정(`14.11.4), 2017년 유네스코 등재 목표로 추진
  - ▶ `14.11월 4일 우선등재 대상으로 선정되어, `16.1월 신청서 제출, `17.6월 등재
- 현재, 잠정목록 등재 유산(17건) 중 2건만 우선등재 대상으로 선정
  - ▶ 잠정목록 등재유산 : 김해-함안고령가야고분군, 한국의 전통산사(이상 `13.12월) 등 17건
  - ▶ 우선등재 대상 : 한양도성(`14.11월), 백제역사유적지구(공주부여익산), 한국의 서원(9개소)
- 백제역사 유적지구는 2014년 등재 신청하여 현재 유네스코 실사 중이며, 서원은 내년 1월에 신청서 제출을 목표로 준비 중임

#### ○ 추진일정

2014년	2015년	2016년	2017년
▶우선등재대상 선정(11월) ▶등재신청서 작성 (중간 11월, 최종 `15.2월) ▶신청서 첨부자료 작성	▶등재신청서 영문번역 ▶예비신청서 제출(10월) ▶WHC 사무국 자문	▶등재신청서 제출(1월) ▶이코모스 현장실사, 등재 신청서 검토 (`16.6월~`17.3월)	▶이코모스 검토보고 및 권고안 제출(4월~5월) ▶WHC 등록여부 결정(6월)

#### ○ 신청서 등 작성대상

- 등재신청서 : `14.11월 중간보고서, `15.2월 최종보고서 작성
- 첨부자료 : `15.2월 또는 `15년 상반기 작성 완료
  - ▶ 유산 설명 : 사진·영상자료집(`13~`15.2월), 학술총서(`13~`15.2월),  
 자료집(지도·회화·문헌, `15년 상반기)
  - ▶ 보존·관리 : 보존·관리계획(`13~`15.2월), 도면 및 지도(`15.2월), 방문객/관광압력 대비  
 보존대책(`15년 상반기)